



ПОЭЗИЯ КАК МОСТ МЕЖДУ КУЛЬТУРАМИ: НАСЛЕДИЕ АЛЕКСАНДРА ФАЙНБЕРГА

Зокиржонова Мафтуна Зокиржон кизи

Факультет иностранных языков и литературы,
Узбекский государственный университет мировых языков
Ташкент, Узбекистан

maftunazokirjonova06@gmail.com

АННОТАЦИЯ: Статья посвящена жизненному пути и творческому наследию выдающегося поэта Александра Аркадьевича Файнберга. В ней рассматриваются его вклад в развитие русскоязычной литературы Узбекистана, уникальный стиль, особенности переводческой деятельности, а также влияние на современную поэзию. Особое внимание уделяется его роли в укреплении культурных связей между народами.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Александр Файнберг, поэзия, узбекская литература, художественный перевод, культурное наследие, литературное творчество.

Литература – это бескрайний океан, объединяющий реки мысли, глубину человеческих чувств и разнообразие художественных образов. Это живой сад, в котором расцветают цветы вдохновения и раскрываются новые таланты. Литература не имеет границ – её язык универсален, ибо это язык искусства. Среди её создателей были те, кто, несмотря на своё происхождение, через творчество передавал внутренний мир и переживания узбекского народа, делая литературу мостом между культурами. Одним из таких выдающихся деятелей был Александр Файнберг – народный поэт Узбекистана, внесший значительный вклад в развитие литературных и культурных связей между Узбекистаном и Россией.

Александр Аркадьевич Файнберг родился 2 ноября 1939 года в Ташкенте. Его творчество нашло признание не только в Узбекистане, но и среди поклонников русской поэзии. Его родители, Аркадий Львович и Анастасия Александровна, переехали в Ташкент из Новосибирска, где спустя время появился на свет Александр.

Детские годы поэта прошли на улицах старого Ташкента. После окончания семилетней школы он поступил в Ташкентский топографический техникум, а затем проходил военную службу в Таджикистане. Вернувшись из



армии, Файнберг продолжил образование в Ташкентском государственном университете на факультете журналистики. Позже он возглавлял семинар для молодых писателей и работал консультантом Союза писателей Узбекистана. Активно занимаясь переводческой деятельностью, он открыл для русскоязычного читателя произведения многих узбекских авторов. Переведённые им стихи вошли в сборник «Чигирь», а значительная часть его работ посвящена литературному переводу. Он адаптировал на русский язык газели Алишера Навои, стихи Эркина Вахидова, Абдуллы Орипова, Омона Матжона и других выдающихся узбекских поэтов.

В Ташкенте был издан сборник «Белые птицы», включающий стихи А. Орипова, Хосият Рустамовой, Сироджиддина Саида, Омона Матжона. Лирический герой Файнберга – человек с неизменной добротой и состраданием, несмотря на социальные потрясения. Его стихи передают глубокую любовь к Узбекистану, воспевают его природу, культуру и традиции, находя отклик в сердцах читателей.

Файнберг занимает особое место в узбекской литературе. Его творчество соединяет прошлое и настоящее, национальные мотивы и мировые тенденции, Восток и Запад, создавая уникальную художественную атмосферу. Для узбекистанцев он остаётся символом патриотизма и любви к своей стране. Его произведения, пропитанные уважением к узбекской культуре, стали неотъемлемой частью национального литературного достояния. Его имя известно и уважаемо среди ценителей литературы, независимо от их языка и происхождения. Это подтверждается награждением его медалью Пушкина за вклад в укрепление культурных связей между Узбекистаном и Россией, а также установкой его памятника в Аллее литераторов по инициативе Президента Узбекистана.

Использованная литература:

1. Павлюк, А. (2024). ОБРАЗ ВОСТОКА В ТВОРЧЕСТВЕ АА ФАЙНБЕРГА. NRJ, 1(4), 9-12.
2. Тохирова, И. (2023). АЛЕКСАНДР АРКАДЬЕВИЧ ФАЙНБЕРГ – ЯРКАЯ ЗВЕЗДА ПОЭЗИИ УЗБЕКИСТАНА. European Journal of Interdisciplinary Research and Development, 12, 231-235.
3. Иванова, Т. Н. (2019). Русская литература в Узбекистане. Школа Науки, (5), 46-47.



4. Dinara, O. (2024). ALEKSANDR ARKADYEVICH FAYNBERGNING IJODIY HAYOTIGA NAZAR. SOVREMENNOE OBRAZOVANIE I ISSLEDOVANIYA, 1(2), 50-52.

5. Сафарова, И. А., & Суюнова, Н. А. (2023). ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ И СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ЧАЙХАНЫ НА ВОСТОКЕ. ОБРАЗОВАНИЕ НАУКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ИДЕИ В МИРЕ, 18(8), 111-119.

6. https://45parallel.net/aleksandr_faynberg/stihi/

7. <https://mytashkent.uz/2016/06/27/kniga-vozpominanij-ob-aleksandre-fajnberge-3/>

8. <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B9%D0%BD%D0%B1%D0%B5%D1%80%D0%B3,%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%90%D1%80%D0%BA%D0%B0%D0%B4%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87>